



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 2 de 8

Conselhos adicionais

O produto deve ser classificado e marcado de acordo com as directivas comunitárias ou com as respectivas leis nacionais.

2.3. Outros perigos

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

3.1. Substâncias

Caracterização química

Viscosidade, cinemático/a: < 20.5 mm²/s (40°C)

Componentes perigosos

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação de acordo com a Directiva 67/548/CEE	
N.º de índice	Classificação de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]	
232-455-8	White mineral oil (petroleum), pharma grade	100 %
8042-47-5		
	Asp. Tox. 1; H304	

Texto integral das frases R-, H- e EUH: ver a secção 16.

Conselhos adicionais

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentração de bifenilo policlorado (PCB) de < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECÇÃO 4: Primeiros socorros

4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendação geral

Auto-protecção do socorrista. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

No caso dum contacto com os olhos

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

Se for engolido

NÃO provocar o vômito. Dare carvão activo, pra reduzir a reabsorção na parte de estômago e intestinos. Chamar imediatamente o médico.

Cuidado ao vomitar: Perigo de aspiração!



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 3 de 8

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Podem surgir os seguintes sintomas: Tosse. Dificuldade de respiração.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Todos os meios adequados de extinção

Dióxido de carbono (CO₂). Pó extintor. Jacto de água pulverizador.

Meios inadequados de extinção

Jacto de água.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂). Enxofre óxido. Óxidos nítricos (NO_x). fuligem.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

6.4. Remissão para outras secções

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

7.1. Precauções para um manuseamento seguro

Recomendação para um manuseamento seguro

Evitar a formação de vapor de óleo. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 4 de 8

Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
Manter afastado de: Agentes oxidantes.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Temperatura de armazenagem recomendada: 10 - 30°C
Proteger de: calor. Radiação UV/luz solar. gelo.

7.3. Utilizações finais específicas

Informação detalhada: ver folha de dados técnicos.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

8.1. Parâmetros de controlo

Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Recommended limit value for oil mist
TWA: 5 mg/m³
STEL: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Controlo da exposição



Controlos técnicos adequados

Não são necessárias medidas especiais.

Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 5 de 8

SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico:	Líquido/a
Cor:	incolor
Odor:	neutral

Método

Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	não determinado
Pourpoint:	-20 °C ASTM D 7346
Ponto de inflamação:	185 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura de ignição:	não determinado
Densidade (a 15 °C):	0,853 g/cm ³ DIN 51757
Hidrossolubilidade:	praticamente insolúvel
Viscosidade/cinemático: (a 40 °C)	15,5 mm ² /s ASTM D 7042

SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

10.1. Reactividade

Stable with proper care and handling.

10.2. Estabilidade química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Possibilidade de reacções perigosas

No decomposition if used as intended.

10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiais incompatíveis

Reacção com : Agentes oxidantes, forte.

10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂). Enxofre óxido. Óxidos nítricos (NO_x). fuligem.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda

N.º CAS	Nome químico	Método	Dose	Espécies	Fonte
8042-47-5	White mineral oil (petroleum), pharma grade				
	oral	DL50	> 5.000 mg/kg	Ratazana	
	dérmico	DL50	> 2.000 mg/kg	Coelho	
	por inalação (4 h) vapor	CL50	> 5.000 mg/l	Ratazana	



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 6 de 8

Irritação ou corrosão

Efeito irritante dos olhos: Não irritante.

Efeito irritante na pele: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos sensibilizantes

Avaliação: não sensível.

Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não existem indicações de toxicidade reprodutiva no ser humano. (OEDC 421)

Toxicidade cutânea subaguda NOAEL: 1000 mg/kg (Coelho)

Toxicidade cutânea subcrónica NOAEL: > 2000 mg/kg (Ratazana)

Toxicidade oral crónica NOAEL: > 1200 mg/kg (Ratazana)

Efeitos específicos em ensaios em animais

Não há dados disponíveis

Conselhos adicionais

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

12.1. Toxicidade

N.º CAS	Nome químico					
	Toxicidade aquática	Método	Dose	[h] [d]	Espécies	Fonte
8042-47-5	White mineral oil (petroleum), pharma grade					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50	> 1.000 mg/l	96 h	Leuciscus idus (opalas de ouro)	

12.2. Persistência e degradabilidade

O produto é parcialmente biodegradável.

OCDE F: 31.3 % (28 d).

12.3. Potencial de bioacumulação

Não há dados disponíveis

12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

12.6. Outros efeitos adversos

Não há dados disponíveis

Conselhos adicionais

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 7 de 8

13.1. Métodos de tratamento de resíduos

Eliminação

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

130205 ÓLEOS USADOS E RESÍDUOS DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS (excepto óleos alimentares e capítulos 05, 12 e 19); óleos de motores, transmissões e lubrificação usados; óleos minerais não clorados de motores, transmissões e lubrificação
Classificado como resíduo perigoso.

Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU: -

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU: -

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU: -

Transporte aéreo (ICAO)

14.1. Número ONU: -

14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Informação regulatória nacional

Contaminante da água-classe (D): 1 - Fraco perigo para a água.

15.2. Avaliação da segurança química

Para esta substância não foi realizada qualquer avaliação de segurança química.

SECÇÃO 16: Outras informações

Texto integral das frases H- e EUH (Número e texto completo)

H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

Outras informações

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Cutoil FG 15

Data de Impressão: 17.06.2015

Código do produto: 779040

Página 8 de 8

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.